

MAI | 2022

CEQTOR

AND BEYOND



CEONEWS

Wir sind immer noch hier.
S. 5

#BUSINESSTALK

Wichtige Phrasen für
Geschäftstreffen auf
Ukrainisch und Russisch.
S. 7

#DEUTSCHLAND- VERSTEHEN

Deutsche Eigenarten für
geflüchtete Ukrainer:innen
erklärt.
S. 9

BEYOND.CEQTOR

VOLUME 2 | ISSUE 4

MAI | 2022

ceqtor

Inhalt

S. 5

CEQNEWS.

Wir sind immer noch hier. Über unsere Entscheidung weiter zu machen, sowie das Gespräch mit den Business Angels.

S. 7

#BUSINESSTALK

Sie möchten sich mit einer ukrainischen Geschäftspartnerin oder einem ukrainischen Geschäftspartner treffen? Diese Phrasen könnten nützlich sein.

S. 9

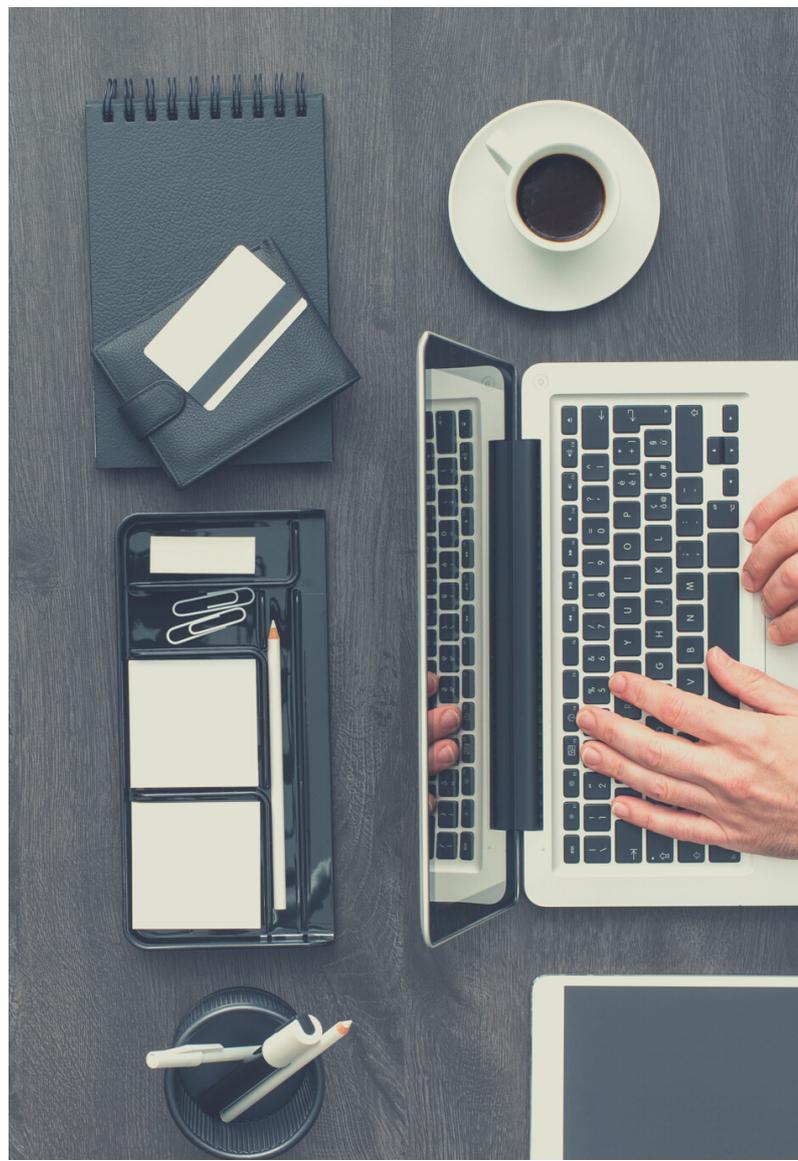
#DEUTSCHLANDVERSTEHEN

Eine Zusammenstellung von für Ausländer:innen ungewöhnlichen deutschen Eigenarten.

S. 11

DRK - BEDARFSANALYSE

Was benötigen die nach Deutschland ankommenden Menschen dringend? Unser Dokument nimmt ihnen die Sprachbarriere, ihre Bedürfnisse anzusprechen.



VORWORT.

Verehrte Leserin, verehrter Leser,

Ihnen ist vielleicht aufgefallen, dass unser Newsletter letzten Monat nicht erschienen ist. Nach dem Angriff Russlands auf die Ukraine, mussten wir uns erst mal wieder finden und umstrukturieren. Vielen Themen, die vorher einen Großteil von BEYOND.CEQTOR ausmachten, können wir aktuell nicht nachgehen.

Unser Leitsatz lautet "Newsletter with a benefit" und genau diesen "Nutzen" wollen wir in dieser Ausgabe verwirklichen. Man denkt oft, dass man als einzelne Person wenig ausrichten kann für hilfsbedürftige Menschen. Was kann ich schon gegen die Grausamkeiten der Welt tun? Aber das stimmt nicht. Große Taten sind am Ende nichts anderes als eine Summe von vielen individuellen Anstrengungen. Jeder trägt auf seine Weise zu einer besseren Welt bei. Und seien es nur eine gespendete Lebensmittelbox oder ein bereitgestelltes Zimmer für eine ukrainische Familie.

Zunächst stellen wir ein paar Phrasen auf Ukrainisch und Russisch

zusammen, die besonders für Geschäftstreffen interessant sind. Es ist offensichtlich, dass vieles in diese Richtung in der Ukraine gerade stillsteht. Aber viele Geflüchtete wollen Ihr Business, das sie mit größter Mühe über Jahre aufgebaut haben, nicht einfach aufgeben und sind an der Zusammenarbeit auch mit deutschen Unternehmen interessiert.

Wir haben in unserem Newsletter eine Kolumne, #russlandverstehen, wo wir russische Besonderheiten vorstellen, die für uns seltsam sind. Aber auch Deutschland hat seine Eigenarten. Wir haben eine Übersicht mit einigen von diesen auf Ukrainisch und Russisch erstellt.

Zuletzt finden Sie noch die "Bedarfsanalyse", die an ankommende Ukrainer:innen verteilt werden kann. Sie nimmt ihnen die Sprachbarriere zu sagen, welche Sachen sie dringend benötigen.

Ich wünsche Ihnen Stärke und Durchhaltevermögen in diesen schwierigen Zeiten.

ANTON ORLOW

**EDITOR IN CHIEF
BEYOND.CEQTOR**

CEQNEWS.

Wir sind immer noch hier.

Als ein Unternehmen, das russische und deutsche Innovatoren miteinander verbunden hat, mussten wir unser Geschäft neu strukturieren, nachdem die russische Regierung einen Krieg in der Ukraine begonnen hatte. Wir verurteilen den Krieg in der Ukraine und mussten uns von einigen ehemaligen Partnern trennen.

Trotz allem sind wir immer noch hier. Wir wollen denjenigen eine Chance geben, die etwas schaffen und nicht zerstören wollen.

Deshalb waren wir bei dem Business Angels Club Berlin-Brandenburg Sommernetzwerktreffen 2022 persönlich dabei und haben mit Investierenden über die russischen und ukrainischen Gründer:innen und die Perspektiven der Zusammenarbeit gesprochen.

Viele Startups sind wegen des Krieges nicht in der Lage, ihre Ideen zu verwirklichen. Gründer der beiden Länder suchen oft nach Möglichkeiten einer Relocation. Qualifizierte Arbeitnehmer der Firmen suchen nach Arbeitgebern im Ausland.

Über die Perspektiven der Kooperationen lässt sich wenig sagen, so die Business Angels. Den Angestellten aus den Bereichen IT, Legal und Finance kann man in Berlin gute Perspektiven bieten - hiesige Startups suchen Fachkräfte. Über Investitionen vor Ort kann man nichts sagen, solange Krieg herrscht.

Und danach wird es für die Ukraine wohl besser aussehen, als für Russland, meinte ein Investor aus Berlin.





**"Die Menschheit muss dem Krieg
ein Ende setzen, oder der Krieg
setzt der Menschheit ein Ende."**

35. PRÄSIDENT DER USA
JOHN F. KENNEDY (1917-1963)

Guten Tag!

Хороший день!
Khoroshyy den'!

Wie geht es Ihnen?

Як у вас справи?
Yak u vas spravy?

Bitte nehmen Sie Platz.

Будь ласка,
сідайте.
*Bud' laska,
sidayte.*

Möchten Sie einen Kaffee oder einen Tee?

Ви будете кави чи чай?
Vy budete kavy chy chay?

Das freut mich.

Я дуже радий.
Ya duzhe radyy.

Danke!

Спасибі!
Spasybi!

Erzählen Sie mir mehr über ...

Розкажіть мені
докладніше про ...
*Rozkazhit' meni
dokladnishe pro ...*

Kann ich Ihre E-Mail oder Ihre Telefonnummer haben?

Чи можу я отримати вашу
адресу електронної пошти
або номер телефону?
*Chy mozhu ya otrymaty
vashu adresu elektronnoyi
poshty abo nomer telefonu?*

Unterschreiben Sie bitte hier.

Будь ласка, розпишіться
тут.
*Bud' laska, rozpyshit'sya
tut.*

Wann sind Sie erreichbar?

Коли ви є?
Koly vy ye?

Wir sehen uns nächste Woche wieder.

Побачимося знову
наступного тижня.
*Pobachymosya znovu
nastupnoho tyzhnya.*

Auf Wiedersehen!

До побачення!
Do pobachennya!

Guten Tag!

Добрый день!
Dobryy den'!

Wie geht es Ihnen?

Как у Вас дела?
Kak u Vas dela?

Bitte nehmen Sie Platz.

Пожалуйста,
присаживайтесь.
*Pozhaluysta,
prisazhivaytes'.*

Möchten Sie einen Kaffee oder einen Tee?

Вы будете кофе или чай?
Vy budete kofe ili chay?

Das freut mich.

Я очень рад.
Ya ochen' rad.

Danke!

Спасибо!
Spasibo!

Erzählen Sie mir mehr über ...

Расскажите мне
подробнее о ...
*Rasskazhite mne
podrobneye o ...*

Kann ich Ihre E-Mail oder Ihre Telefonnummer haben?

Могу ли я получить ваш
адрес электронной почты
или номер телефона?
*Mogu li ya poluchit' vash
adres elektronnoy pochty
ili nomer telefona?*

Unterschreiben Sie bitte hier.

Пожалуйста, распишитесь
здесь.
*Pozhaluysta, raspishites'
zdes'.*

Wann sind Sie erreichbar?

Когда вы доступны?
Kogda vy dostupny?

Wir sehen uns nächste Woche wieder.

Увидимся снова на
следующей неделе.
*Uvidimsya snova na
sleduyushchey nedele.*

Auf Wiedersehen!

До свидания!
Do svidaniya!

ЧОМУ ЦІНА НА НАПОЇ НА КАСІ ВІДРІЗНЯЄТЬСЯ ВІД ТІЄЇ, ЩО НА ЦІННИКУ?

Для боротьби із забрудненням довкілля у Німеччині використовується система вторинного використання або переробки тар під назвою "Pfand". Щоразу, на касі, ви оплачуєте ціну товару та "пфанд". Ціну тари Ви отримуєте назад, коли повернете пляшку до магазину. Для цього є спеціальні автомати для повернення пляшок.



НЕ ШУМІТИ!

З 22 години вечора до 6 години ранку - період спокою. У цей час слід уникати шуму. Те ж саме відноситься до неділі і святкових днів. Однак у різних містах, а також будинках, години можуть відрізнятися. Найкраще запитати у місцевого мешканця - це правило одне з найважливіших для німців)))



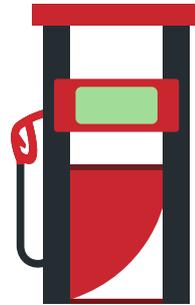
ЩАСЛИВОЇ ДОРОГИ!

Купили квиток та вирішили поїхати громадським транспортом? Не так швидко! Не забудьте прокомпостувати його. Проби́йте квиток у спеціальному автоматі на платформі. Тепер на ньому вказано дату та час. В дорогу! Тепер лише залишилося знайти вірний перон)))



СПОЧАТКУ ЗАПРАВТЕСЯ, ПОТІМ ПЛАТІТЬ

Просто назвіть номер вашої бензоколонки на касі та вам назвуть суму для оплати.

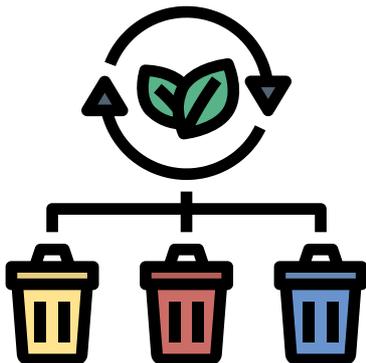


ХІБА ЦЕ ХОЛОДНО?

Німці люблять свіже повітря. Настільки, що вони навіть узимку провітрюють кілька разів на день. Тому якщо ви їдете в гості до німця, візьміть із собою на всяк випадок теплий светр.

РОЗДІЛЯЙТЕ СМІТТЯ!

У Німеччині є різні контейнери для різних видів відходів. Розрізняють папір (синій контейнер), пластик (жовтий контейнер) та інші відходи (чорний контейнер). У деяких місцях є окремі органічні відходи (коричневий контейнер). Відходи скла також викидаються окремо, поділяючись на три різні кольори - білий, зелений та коричневий.



ПОЧЕМУ ЦЕНА НА НАПИТКИ НА КАССЕ ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ ТОЙ, ЧТО НА ЦЕННИКЕ?

Для борьбы с загрязнением окружающей среды в Германии используется система вторичного использования или переработки тар под названием "Pfand". Каждый раз, на кассе, вы оплачиваете цену товара и "пфанд". Цену тары Вы получите обратно, когда вернете бутылку в магазин. Для этого существуют специальные автоматы для возврата бутылок.



НЕ ШУМЕТЬ!

С 22 часов вечера до 6 часов утра - период покоя. В это время следует избегать шума. То же самое относится к воскресеньям и праздничным дням. Однако в разных городах, а также домах, часы могут отличаться. Лучше всего спросить у местного жителя - это правило одно из самых важных для немцев)))



СЧАСТЛИВОГО ПУТИ!

Купили билет и решили поехать на общественном транспорте? Не так быстро! Не забудьте прокомпостировать его. Пробеите билет в специальном автомате на платформе. Теперь на нём указаны дата и время. В путь! Теперь лишь осталось найти правильный перрон)))



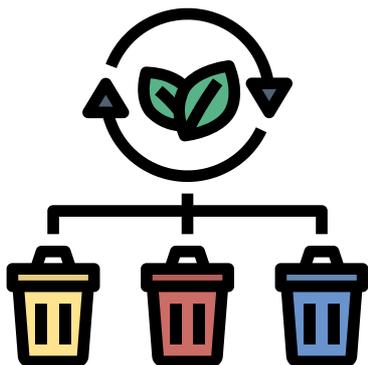
СНАЧАЛА ЗАПРАВЬТЕСЬ, ПОТОМ ПЛАТИТЕ

Просто назовите номер вашей бензоколонки на кассе и вам назовут сумму для оплаты.



РАЗВЕ ЭТО ХОЛОДНО?

Немцы любят свежий воздух. Настолько, что они даже зимой проветривают несколько раз в день. Поэтому если вы едете в гости к немцу, возьмите с собой на всякий случай теплый свитер.



РАЗДЕЛЯЙТЕ МУСОР!

В Германии существуют различные контейнеры для различных видов отходов. Различают бумагу (синий контейнер), пластик (желтый контейнер) и прочие отходы (черный контейнер). В некоторых местах есть также отдельные органические отходы (коричневый контейнер). Отходы стекла также выбрасываются отдельно, разделяясь на три разных цвета - белый, зеленый и коричневый.

Bedarfsanalyse

Аналіз потреб

Анализ потребностей

Für / Для / Для

Nachname / Прізвище / Фамилия: _____

Vorname / Ім'я / Имя: _____

Anzahl der Bedürftigen / Кількість нужденних / Количество нуждающихся: _____

Telefon / Телефон / Телефон: _____

E-Mail / Електронна пошта / Электронная почта: _____

**Bitte kreuzen Sie die Felder an, wo Sie derzeit einen Bedarf für Sie und Ihre Familie sehen.
Будь ласка, поставте галочки там, де ви зараз бачите потребу в собі та вашій родині.
Пожалуйста, отметьте те пункты, в которых вы видите потребность для себя и своей семьи.**

Lebensmittel / Їжа / Продукты питания

Anzahl der Bedürftigen / Кількість нужденних / Количество нуждающихся: _____

Brot / Хліб / Хлеб

Reis / Рис / Рис

Nudeln / Макаронів / Макароны

Kartoffeln / Картопля / Картофель

Hafer / Овес / Овес

Grieß / Манна крупа / Манная крупа

Gemüse / Овочі / Овощи

Obst / Фрукти / Фрукты

Zucker / Цукор / Сахар

Mehl / Борошно / Мука

Salz / Сіль / Соль

Sonnenblumenöl / Соняшникова олія / Подсолнечное масло

Milch / Молоко / Молоко

Eier / яйця / яйца

Fleischkonserven / М'ясні консерви / Мясные консервы

Dosensuppen / Консервовані супи / Консервированный суп

Dosenbohnen / Консервована квасоля / Консервированная фасоль

Dosenmais / Консервована кукурудза / Консервированная кукуруза

Dosenerbsen / Консервованій горошок / Консервированный горошек

Tee / Чай / Чай

Kaffe / Кави / Кофе

Wasser ohne Kohlensäure / Негазована вода / Негазированная вода

Wasser mit Kohlensäure / Газована вода / Газированная вода

Müsli / Мюслі / Мюсли

Süßigkeiten / Солодощі / Сладости

Zusätzliche Bedürfnisse / Додаткові потреби / Дополнительные потребности:

Hygieneartikel / Предмети гігієни / Предметы гигиены

Anzahl der Bedürftigen / Кількість нужденних / Количество нуждающихся: _____

- Klopapier / туалетний папір / туалетная бумага
- Taschentücher / хустки / носовые платки
- Damenbinden / гігієнічні прокладки / гигиенические прокладки
- Tampons / тампони / тампоны

- Seife / мило / мыло
- Flüssigseife / рідке мило / жидкое мыло
- Shampoo / шампунь / шампунь
- Duschgel / гель для душу / гель для душа
- Waschlappen / мочалка / мочалка

- Zahnbürste / зубна щітка / зубная щетка
- Zahnpasta / зубна паста / зубная паста
- Rasierschaum / крем для гоління / крем для бритья
- Einwegrasierer / одноразова бритва / одноразовая бритва
- Deodorant / дезодорант / дезодорант
- Kamm / гребінець / расческа

- Desinfektionsmittel / дезінфікуючий засіб / дезинфицирующее средство
- FFP2 - Masken / респіратор / респиратор

Zusätzliche Bedürfnisse / Додаткові потреби / Дополнительные потребности:

Kinder / Дітей / Дети

Anzahl der Kinder / Кількість дітей / Количество детей: _____

Alter der Kinder / Вік дітей / Возраст детей: _____

- Babynahrung / дитяче харчування / детское питание
- Kinderwindeln / дитячі пелюшки / детские подгузники
- Babycreme / дитячий крем / детский крем
- Babyshampoo / дитячий шампунь / детский шампунь
- Spielzeug / іграшка / игрушка
- Bett / ліжко / кровать

- Schnuller / манекен / соска
- Babyflasche / дитяча пляшечка / детская бутылочка
- Babykleidung / дитячий одяг / детская одежда
- Töpfchen / горщик / горшок
- Kinderwagen / коляска / коляска

Zusätzliche Bedürfnisse / Додаткові потреби / Дополнительные потребности:

Medikamente / Ліки / Лекарства

Anzahl der Bedürftigen / Кількість нужденних / Количество нуждающихся: _____

Wird medizinische Hilfe benötigt?

Чи потрібна медична допомога?

Нужна ли медицинская помощь?

Verbandsmaterial / перев'язувальний матеріал / перевязочный материал

Gummihandschuhe / рукавички гумові / резиновые перчатки

Gegen Husten / проти кашлю / против кашля

Gegen Schnupfen / проти застуди / против насморка

Schmerzmittel / знеболюючий засіб / обезболивающее

Insulin / інсулін / инсулин

Gegen Magenbeschwerden / проти проблем зі шлунком / против проблем с желудком

Zusätzliche Bedürfnisse / Додаткові потреби / Дополнительные потребности:

Kleidung / Сукня / Одежда

Anzahl der Bedürftigen / Кількість нужденних / Количество нуждающихся: _____

Geschlecht / Стать / Пол: _____

Größen / Розміри / Размеры: _____

Unterwäsche / нижня білизна /
нижнее белье

Hose / штани / штаны

T-Shirt / футболка / футболка

Pullover / пуловер / пуловер

Jacke / куртка / куртка

Bettwäsche / постільну білизну /
постельное белье

Socken / шкарпетки / носки

Schuhe / взуття / обувь

Mütze / шапка / шапка

Handschuhe / рукавички / рукавички

Zusätzliche Bedürfnisse / Додаткові потреби / Дополнительные потребности:

Wie können wir Ihnen noch helfen?

Як ще ми можемо вам допомогти?

Чем еще мы можем вам помочь?

Die Datenschutzerklärung nach dem DSGVO befindet sich im Anhang. Bitte stimmen Sie der Datenverarbeitung zu.

Декларацію про захист даних відповідно до GDPR можна знайти в додатку. Будь ласка, погодьтеся з обробкою даних.

Политика конфиденциальности в соответствии с GDPR прилагается. Пожалуйста, дайте согласие на обработку данных.

BEYOND.CEQTOR

VOLUME 2 | ISSUE 4

MAI | 2022

BEYOND.CEQTOR IST EIN PRODUKT DER:

CEQTOR VASILI SCHEWELOW & DIMITRI ORLOW GBR

**DIMITRI ORLOW, GESCHÄFTSFÜHRER
VASILI SCHEWELOW, GESCHÄFTSFÜHRER**

**MAX-VOLMER-STRASSE 1
14473 POTSDAM | DE**

**KONTAKT
E-MAIL: BEYOND@CEQTOR.COM
MOBIL: +49 (0) 176 800 68 130**